

## SUGGESTIONS DE LECTURE

- Prolifération des écrans / Proliferation of Screens 48\$
- Art et biotechnologies 49\$
- Interfaces et sensorialité 35\$
- Dictionnaire des arts médiatiques 69\$
- Esthétique des arts médiatiques – Tome 1 63\$
- Esthétique des arts médiatiques – Tome 2 63\$

## DISTRIBUTEURS

### CANADA

PROLOGUE INC.

### BELGIQUE

PATRIMOINE SPRL

### FRANCE

DISTRIBUTION AFPU  
DISTRIBUTION SODIS

### SUISSE

SERVIDIS SA

### AFRIQUE

ACTION PÉDAGOGIQUE POUR  
L'ÉDUCATION ET LA FORMATION

**NOS LIVRES SONT EN VENTE  
CHEZ VOTRE LIBRAIRE...  
OU AU [WWW.PUQ.CA](http://WWW.PUQ.CA)**

Société  
de développement  
des entreprises  
culturelles  
Québec

# ENSEMBLE AILLEURS TOGETHER ELSEWHERE



Sous la direction de  
**Louise Poissant  
et Pierre Tremblay**

2010, 468 pages  
Collection Esthétique  
978-2-7605-2485-9

49\$ | 36€

**Ê**TRE BRANCHÉ REPRÉSENTE PLUS encore que McLuhan ne l'avait prédit, une réalité qui condamne à l'oubli ou à la disparition tout ce qui est hors circuit. Isolement, solitude et fragilité semblent se mesurer en largeur de bande passante, pour les individus aussi bien que pour les pays. La connectivité change donc les façons de voir, de penser et de faire, et détermine, dans un même élan, le rayon d'action et le mode d'existence de ce qui résiste ou échappe à cette connectivité.

Ce livre présente des travaux d'artistes et les réflexions de théoriciens qui explorent ou illustrent les deux faces de cette réalité : d'une part, l'immense et la profonde infiltration de la connectivité qui ouvre tant de perspectives, et d'autre part la négativité que peuvent engendrer les changements actuels qui se déploient à grande vitesse. Comment pouvons-nous envisager d'être-ensemble, pour reprendre la belle

Presses  
de l'Université  
du Québec

expression d'Hannah Arendt? Quelles sont les modalités à inventer pour un vivre-ensemble et un agir-ensemble permettant de conjuguer différences et spécificités dans le village global? Quels sont les paris à relever dans un contexte où l'on ignore les limites des technologies que l'on a conçues?

*Being technologically connected, being online, represents a reality still greater and more complex than Marshall McLuhan predicted; it represents a reality that seems to neglect or even obliterate the unconnected. Connection allows us all to be together and elsewhere simultaneously. Isolation, loneliness and fragility seem to be measured in bandwidth, for individuals as well as for countries. Connection is changing ways of seeing, thinking and doing – and it determines the range and mode of existence of those that resist or escape this connectivity.*

*This book presents the work of artists and the reflections of theorists who explore or illustrate both sides of this reality: firstly, the immense and deep infiltration of connection that opens many perspectives, and secondly, the social malaise which is often the result of rapid change. To borrow from the lexicon of Hannah Arendt, how can we foresee being together? What are the modalities we need to invent in order to create new ways of living together and new ways of acting together, modalities that will allow us to unite despite differences and specificities in the global village? What are the stakes of this game when we attempt to think beyond the limits of current technology?*

## LES AUTEURS

- ▶ Louise Poissant est doyenne de la Faculté des arts de l'Université du Québec à Montréal (UQAM), où elle dirige le Groupe de recherche en arts médiatiques (GRAM) depuis 1989. Elle est l'auteure de nombreux ouvrages et articles dans le domaine des arts médiatiques. Ses recherches actuelles portent sur les nouvelles technologies appliquées au domaine des arts de performance et sur les arts et les biotechnologies.
- ▶ Combining new technologies and video, interdisciplinary artist Pierre Tremblay's work has been exhibited in France and Canada for over 20 years. An Associate Professor of Visual Studies at Ryerson University's School of Image Arts, Tremblay, with collaborator Don Snyder, initiated the conference series which led to this collaboration.

## LES COLLABORATEURS

Danny Bakan  
Alexandra Bal  
Thierry Bardini  
Grégory Chatonsky  
Jean-Claude Conesa  
Mario Côté  
Nina Czegledy  
Steve Daniels  
R. Bruce Elder  
Martine Époque  
Hervé Fischer

Alain Fleischer  
Paula M. Gardner  
Angela Jooose  
Bernard Lafargue  
Bruno Lessard  
Marie-Christiane Mathieu  
Jason Nolan  
Pierre Ouellet  
Christine Palmieri  
Frédéric Papon  
Enrico Pitozzi

Louise Poissant  
Denis Poulin  
Izabella Pruska-Oldenhof  
Anolga Rodionoff  
Caroline Seck Langill  
Edward Slopek  
Don Snyder  
René St-Pierre  
Pierre Tremblay  
Greg Van Alstyne

## SOMMAIRE

- **Ensemble... ailleurs**  
*Louise Poissant*
- **Together Elsewhere**  
*Pierre Tremblay*
- **Second Life: Emergence of Swarm Communities?**  
*Alexandra Bal*
- **Alone Together, ici et là : paradoxes et syndromes de la téléprésence**  
*Thierry Bardini*
- **La passion des anonymes**  
*Grégory Chatonsky*
- **L'œil de Lynch**  
*Jean-Claude Conesa*
- **Communauté du présent dans un ailleurs à venir**  
*Mario Côté*
- **Mapping Time and Space – in Media Art**  
*Nina Czegledy*
- **A Space Between**  
*Steve Daniels*
- **First, Bodies! Notes on the Firstness of Our Physicality**  
*R. Bruce Elder*
- **NoBody danse, un sacre du printemps 3D en infochorégraphie de particules pour l'écran**  
*Martine Époque et Denis Poulin*
- **Mythanalyse de l'ailleurs**  
*Hervé Fischer*
- **À l'ombre du temps**  
*Alain Fleischer*
- **Space, Becoming, Dislocation: Politicized Mobile Art**  
*Paula M. Gardner*
- **The Temporality of Embodied Intelligence: Norman O. Brown and Anton Ehrenzweig**  
*Angela Jooose*
- **La Toile : sculpture sociale totale et étoilements**  
*Bernard Lafargue*
- **La mémoire projetée: l'image-archive et l'art écranique *in situ***  
*Bruno Lessard*
- **Aître et utopie**  
*Marie-Christiane Mathieu*
- **Social Technologies for Young Children: Cultural Play with *Songchild.org***  
*Jason Nolan and Danny Bakan*
- **Ensemble, ailleurs: communauté de l'ubiquité**  
*Pierre Ouellet*
- **Zones d'affinités: une esthétique mobile**  
*Christine Palmieri*
- **Travailler ensemble, ailleurs**  
*Frédéric Papon*
- **Étendre la peau: scène, perception, dispositifs technologiques**  
*Enrico Pitozzi*
- **Together: Lived-Bodies and Real Experience**  
*Izabella Pruska-Oldenhof*
- **Temps, espace, relation, interface**  
*Anolga Rodionoff*
- **Vera Frenkel's *String Games* and the Germination of New Media Art in Canada**  
*Caroline Seck Langill*
- **GRAND TOURS: Gifts, Cybernauts, First Life – Traveling with the Likes of Charles Babbage, Raymond Roussel, and Vachel Lindsay**  
*Edward Slopek*
- **Together but Elsewhere: Considering the Photograph**  
*Don Snyder*
- **Pratiques culturelles et sociales dans l'espace-temps des environnements ludiques en réseau: caractéristiques esthétiques, pédagogiques et relationnelles**  
*René St-Pierre*
- **Having My Cake and Eating It Too: Learning through Distance and Interdependence**  
*Greg Van Alstyne*